

## VERORDNUNG (EWG) Nr. 3350/89 DER KOMMISSION

vom 7. November 1989

## zur Festsetzung der Beihilfe für Ölsaaten

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN  
GEMEINSCHAFTEN —gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen  
Wirtschaftsgemeinschaft,gestützt auf die Akte über den Beitritt Spaniens und  
Portugals,gestützt auf die Verordnung Nr. 136/66/EWG des Rates  
vom 22. September 1966 über die Errichtung einer  
gemeinsamen Marktorganisation für Fette<sup>(1)</sup>, zuletzt geän-  
dert durch die Verordnung (EWG) Nr. 2902/89<sup>(2)</sup>, insbe-  
sondere auf Artikel 27 Absatz 4,gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 1678/85 des Rates  
vom 11. Juni 1985 über die in der Landwirtschaft anzu-  
wendenden Umrechnungskurse<sup>(3)</sup>, zuletzt geändert durch  
die Verordnung (EWG) Nr. 3215/89<sup>(4)</sup>,gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 1569/72 des Rates  
vom 20. Juli 1972 zur Einführung von Sondermaß-  
nahmen für Raps- und Rübensamen sowie Sonnenblu-  
menkerne<sup>(5)</sup>, zuletzt geändert durch die Verordnung  
(EWG) Nr. 2216/88<sup>(6)</sup>, insbesondere auf Artikel 2  
Absatz 3,

nach Stellungnahme des Währungsausschusses,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Die in Artikel 27 der Verordnung Nr. 136/66/EWG  
vorgesehene Beihilfe ist in der Verordnung (EWG)  
Nr. 3010/89 der Kommission<sup>(7)</sup>, zuletzt geändert durch  
die Verordnung (EWG) Nr. 3336/89<sup>(8)</sup>, festgesetzt.Aus der Anwendung der in der Verordnung (EWG)  
Nr. 3010/89 genannten Modalitäten auf die Angaben,  
über die die Kommission gegenwärtig verfügt, ergibt sich,  
daß die zur Zeit geltende Beihilfe wie in den Anhängen  
zu dieser Verordnung angegeben zu ändern ist —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

*Artikel 1*(1) Die Höhe der Beihilfe und die Wechselkurse  
gemäß Artikel 33 Absätze 2 und 3 der Verordnung (EWG)  
Nr. 2681/83 der Kommission<sup>(9)</sup> sind in den Anhängen  
festgesetzt.(2) Der Betrag der Ausgleichsbeihilfe gemäß Artikel 14  
der Verordnung (EWG) Nr. 475/86 des Rates<sup>(10)</sup> für in  
Spanien geerntete Sonnenblumenkerne wird im Anhang  
III festgesetzt.(3) Die mit der Verordnung (EWG) Nr. 1920/87 des  
Rates<sup>(11)</sup> für in Portugal geerntete und verarbeitete  
Sonnenblumenkerne vorgesehene Sonderbeihilfe ist in  
Anhang III festgesetzt.*Artikel 2*

Diese Verordnung tritt am 8. November 1989 in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem  
Mitgliedstaat.

Brüssel, den 7. November 1989

*Für die Kommission*

Ray MAC SHARRY

*Mitglied der Kommission*<sup>(1)</sup> ABl. Nr. 172 vom 30. 9. 1966, S. 3025/66.<sup>(2)</sup> ABl. Nr. L 280 vom 29. 9. 1989, S. 2.<sup>(3)</sup> ABl. Nr. L 164 vom 24. 6. 1985, S. 11.<sup>(4)</sup> ABl. Nr. L 312 vom 27. 10. 1989, S. 20.<sup>(5)</sup> ABl. Nr. L 167 vom 25. 7. 1972, S. 9.<sup>(6)</sup> ABl. Nr. L 197 vom 26. 7. 1988, S. 10.<sup>(7)</sup> ABl. Nr. L 288 vom 6. 10. 1989, S. 17.<sup>(8)</sup> ABl. Nr. L 322 vom 7. 11. 1989, S. 17.<sup>(9)</sup> ABl. Nr. L 266 vom 28. 9. 1983, S. 1.<sup>(10)</sup> ABl. Nr. L 53 vom 1. 3. 1986, S. 47.<sup>(11)</sup> ABl. Nr. L 183 vom 3. 7. 1987, S. 18.

## ANHANG I

## Beihilfen für Raps- und Rübensamen, andere als „Doppelnul“-Sorten

(Beträge je 100 kg)

	laufender Monat 11	1. Term. 12	2. Term. 1	3. Term. 2	4. Term. 3	5. Term. 4
<b>1. Bruttobeihilfen (ECU):</b>						
— Spanien	1,170	1,170	1,170	1,170	1,170	1,170
— Portugal	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— Andere Mitgliedstaaten	21,885	21,956	21,921	22,195	22,477	22,755
<b>2. Endgültige Beihilfen:</b>						
<b>a) Samen, geerntet und verarbeitet in:</b>						
— Deutschland (DM)	52,00	52,17	52,09	52,76	53,42	54,26
— Niederlande (hfl)	57,73	57,92	57,82	58,56	59,30	60,24
— BLWU (bfrs/lfrs)	1 056,76	1 060,19	1 058,50	1 071,73	1 085,34	1 098,77
— Frankreich (ffrs)	165,96	166,48	166,17	168,28	170,46	172,60
— Dänemark (dkr)	195,43	196,07	195,76	198,20	200,72	203,20
— Irland (Ir £)	18,471	18,529	18,494	18,729	18,972	19,201
— Vereinigtes Königreich (£ Stg)	13,776	13,809	13,742	13,899	14,101	14,199
— Italien (Lit)	36 105	36 218	36 151	36 610	37 083	37 550
— Griechenland (Dr)	3 470,58	3 446,94	3 389,14	3 400,38	3 452,36	3 405,26
<b>b) Samen, geerntet in Spanien und verarbeitet:</b>						
— in Spanien (Pta)	178,89	178,89	178,89	178,89	178,89	178,89
— in einem anderen Mitgliedstaat (Pta)	3 098,99	3 110,72	3 100,71	3 132,90	3 175,84	3 194,62
<b>c) Samen, geerntet in Portugal und verarbeitet:</b>						
— in Portugal (Esc)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— in einem anderen Mitgliedstaat (Esc)	4 316,19	4 321,24	4 301,48	4 327,24	4 374,16	4 367,88

## ANHANG II

## Beihilfen für Raps- und Rübensamen „Doppelnull“

(Beträge je 100 kg)

	laufender Monat 11	1. Term. 12	2. Term. 1	3. Term. 2	4. Term. 3	5. Term. 4
<b>1. Bruttobeihilfen (ECU):</b>						
— Spanien	3,670	3,670	3,670	3,670	3,670	3,670
— Portugal	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500
— Andere Mitgliedstaaten	24,385	24,456	24,421	24,695	24,977	25,255
<b>2. Endgültige Beihilfen:</b>						
<b>a) Samen, geerntet und verarbeitet in:</b>						
— Deutschland (DM)	57,90	58,07	57,99	58,66	59,32	60,16
— Niederlande (hfl)	64,32	64,51	64,42	65,15	65,90	66,83
— BLWU (bfrs/lfrs)	1 177,48	1 180,90	1 179,21	1 192,44	1 206,06	1 219,49
— Frankreich (ffrs)	185,20	185,72	185,41	187,52	189,70	191,85
— Dänemark (dkr)	217,76	218,39	218,08	220,53	223,05	225,53
— Irland (Ir £)	20,613	20,671	20,636	20,871	21,114	21,343
— Vereinigtes Königreich (£ Stg)	15,529	15,563	15,495	15,653	15,854	15,952
— Italien (Lit)	40 287	40 401	40 333	40 793	41 266	41 732
— Griechenland (Dr)	3 919,05	3 895,41	3 837,61	3 848,84	3 900,83	3 853,73
<b>b) Samen, geerntet in Spanien und verarbeitet:</b>						
— in Spanien (Pta)	561,13	561,13	561,13	561,13	561,13	561,13
— in einem anderen Mitgliedstaat (Pta)	3 481,23	3 492,96	3 482,95	3 515,14	3 558,08	3 576,86
<b>c) Samen, geerntet in Portugal und verarbeitet:</b>						
— in Portugal (Esc)	480,01	480,01	480,01	480,01	480,01	480,01
— in einem anderen Mitgliedstaat (Esc)	4 796,20	4 801,24	4 781,49	4 807,24	4 854,17	4 847,88

## ANHANG III

## Beihilfen für Sonnenblumenkerne

(Beträge je 100 kg)

	laufender Monat 11	1. Term. 12	2. Term. 1	3. Term. 2	4. Term. 3
<b>1. Bruttobeihilfen (ECU):</b>					
— Spanien	6,890	6,890	6,890	6,890	6,890
— Portugal	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— Andere Mitgliedstaaten	30,337	30,451	30,624	31,367	31,698
<b>2. Endgültige Beihilfen:</b>					
<b>a) Kerne, geerntet und verarbeitet in (1):</b>					
— Deutschland (DM)	71,98	72,25	72,66	74,43	75,21
— Niederlande (hfl)	80,02	80,33	80,78	82,75	83,62
— BLWU (bfrs/lfrs)	1 464,88	1 470,38	1 478,74	1 514,62	1 530,60
— Frankreich (ffrs)	230,82	231,67	232,99	238,78	241,33
— Dänemark (dkr)	270,91	271,93	273,47	280,11	283,07
— Irland (Ir £)	25,690	25,785	25,931	26,576	26,860
— Vereinigtes Königreich (£ Stg)	19,581	19,644	19,737	20,263	20,499
— Italien (Lit)	50 205	50 390	50 676	51 933	52 489
— Griechenland (Dr)	4 951,10	4 932,63	4 914,09	5 021,54	5 082,41
<b>b) Kerne, geerntet in Spanien und verarbeitet:</b>					
— in Spanien (Pta)	1 053,45	1 053,45	1 053,45	1 053,45	1 053,45
— in einem anderen Mitgliedstaat (Pta)	3 700,56	3 718,88	3 739,23	3 840,40	3 890,82
<b>c) Kerne, geerntet in Portugal und verarbeitet:</b>					
— in Portugal (Esc)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— in Spanien (Esc)	6 510,42	6 522,47	6 542,44	6 661,99	6 718,23
— in einem anderen Mitgliedstaat (Esc)	6 344,97	6 356,71	6 376,17	6 492,68	6 547,49
<b>3. Ausgleichsbeihilfen:</b>					
— für Spanien (Pta)	3 651,82	3 670,14	3 690,49	3 791,65	3 842,08
<b>4. Sonderbeihilfe:</b>					
— für Portugal (Esc)	6 344,97	6 356,71	6 376,17	6 492,68	6 547,49

(1) Für die in der Gemeinschaft in ihrer Zusammensetzung am 31. Dezember 1985 geernteten und in Spanien verarbeiteten Kerne sind die Beträge unter Ziffer 2 Buchstabe a) mit 1,0260760 zu multiplizieren.

## ANHANG IV

Umrechnungskurse des Ecu, die für die Umrechnung der endgültigen Beihilfen in die Währung des Verarbeitungslandes anzuwenden sind, wenn es sich dabei nicht um das Erzeugungsland handelt

(Wert von 1 ECU)

	laufender Monat 11	1. Term. 12	2. Term. 1	3. Term. 2	4. Term. 3	5. Term. 4
DM	2,052430	2,048460	2,044740	2,041220	2,041220	2,031740
hfl	2,316680	2,312520	2,308640	2,304580	2,304580	2,293890
bfrs/lfrs	43,082900	43,058799	43,032300	43,002200	43,002200	42,933100
ffrs	6,967840	6,967190	6,966360	6,965190	6,965190	6,964370
dkr	7,988750	7,999130	8,009090	8,009590	8,009590	8,023110
Ir £	0,772621	0,772948	0,773632	0,774239	0,774239	0,776976
£ Stg	0,701988	0,704246	0,706476	0,708745	0,708745	0,714784
Lit	1 506,06	1 506,64	1 507,17	1 507,79	1 507,79	1 508,89
Dr	183,70500	186,58800	189,23200	191,61800	191,61800	197,66100
Esc	175,74200	176,19900	176,82900	177,90700	177,90700	180,81000
Pta	130,64000	131,14600	131,59800	132,07800	132,07800	133,26800